

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования, первый
проректор

подпись

« 31 » _____ 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.15 Анализ поликодового текста

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Кросс-культурная коммуникация в
международной академической среде

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2024

Рабочая программа дисциплины АНАЛИЗ ПОЛИКОДОВОГО ТЕКСТА составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде

Программу составил(и):
М.А. Бодоньи
доцент, канд. пед. наук



подпись

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 «13» мая 2024г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Бодоньи М.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 4 «15» мая 2024г.
Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины «Анализ поликодового текста» – освоить навыки аналитической филологической работы с различными типами поликодовых текстов на английском языке.

1.2 Задачи дисциплины

- 1) ознакомление с разными типами анализа поликодовых текстов;
- 2) ознакомить с понятием поликодовых текст, типами поликодовых текстов, их характеристиками;
- 3) формировать умения анализировать поликодовые тексты, применяя разные аналитические методы.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Анализ поликодового текста» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

К предшествующим дисциплинам, необходимым для изучения курса, относятся языковые дисциплины, формирующие необходимый уровень владения английским языком, а также филологические дисциплины, формирующие у обучающихся представление о навыках и принципах филологической работы.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	
ОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Знает принципы филологической работы с поликодовыми текстами
	Умеет применять принципы филологической работы с поликодовыми текстами
	Владеет навыками осуществления филологической работы с поликодовыми текстами на родном и иностранном языках
ОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Знает принципы обоснованного выбора методов и приёмов филологической работы с поликодовыми текстами
	Умеет избирать соответствующие методы и приёмы филологической работы с поликодовыми текстами
	Владеет навыками обоснованного выбора методов и приёмов филологической работы с различными типами поликодовых текстов на родном и иностранном языках
ОПК-3.3 Применяет разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности	Знает о различных возможностях осуществления приемов филологической работы в профессиональной деятельности
	Умеет осуществлять разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности
	Владеет навыками применения разнообразных методов и приемов филологической работы в профессиональной деятельности

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 ч.), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения
		очная
		4 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:	20,2	20,2
Аудиторные занятия (всего):	20	20
занятия лекционного типа		
лабораторные занятия	20	20
практические занятия		
семинарские занятия		
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:	87,8	87,8
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка	40	40
Подготовка к текущему контролю	47,8	47,8
Контроль:	-	-
Подготовка к экзамену		
Общая трудоёмкость	час.	108
	в том числе контактная работа	20,2
	зач. ед	3

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (2 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Виды поликодовых текстов.	12			2	10
2	Вербальные и невербальные знаки поликодового текста.	12			2	10
3	Характеристики поликодового текста.	12			2	10
4	Семиотический анализ поликодового текста.	12			2	10
5	Структурный анализ поликодового текста.	12			2	10
6	Тематический анализ поликодового текста.	12			2	10
7	Нарративный анализ поликодового текста.	14			4	10
8	Интертекстуальный анализ поликодового текста.	12			2	10
9	Интеракционный анализ поликодового текста.	9,8			2	7,8

	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	107,8			20	87,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к промежуточному контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия / лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Виды поликодовых текстов.	Классификация поликодовых текстов. Медиатекст. Рекламный текст. Кинофильм.	Практическое задание
2.	Вербальные и невербальные знаки поликодового текста.	Диалог. Монолог. Текст. Титры. Надписи. Жесты. Мимика. Позы.	Практическое задание
3.	Характеристики поликодового текста.	Транзитивность vs нетранзитивность. Линейность vs нелинейность. Идентификация vs отчуждение. Завершенность vs открытость сюжета. Принятое vs непринятое. Фикциональность vs реалистичность.	Практическое задание
4.	Семиотический анализ поликодового текста.	Семиотические системы. Означающее и означаемое. Знаки-символы. Знаки-иконы. Знаки-индексы. Музыка. Изображение.	Практическое задание
5.	Структурный анализ поликодового текста.	Членение текста на части. Композиция. Пролог. Эпилог.	Практическое задание
6.	Тематический анализ поликодового текста.	Темы и подтемы. Вербальные единицы, которые связаны с темой. Повторы. Вербальные ассоциации. Метафоры и сравнения. Переходы между темами. Пресуппозиции. Фоновые знания.	Практическое задание
7.	Нарративный анализ поликодового текста.	Характер дискурса. Повествователь. Персонажи. Время. События. Пространство взаимоотношение между категориями: бинарные оппозиции.	Практическое задание
8.	Интертекстуальный анализ поликодового текста.	Культурные пресуппозиции и интертекстуальные связи. Аллюзии. Цитаты. Реминисценции.	Практическое задание
9.	Интеракционный анализ поликодового текста.	Коды. Отправитель и получатель. Совместное создание смыслов. Интерпретация.	Практическое задание

При изучении дисциплины применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Анализ поликодового текста», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Анализ поликодового текста» направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное

воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Анализ поликодового текста».

Оценочные средства включают контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме заданий для проведения теста по аудированию, тренинга по чтению, дискуссий и письменных заданий, а также **промежуточной аттестации** в форме зачетных заданий (4 семестр).

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Знает принципы филологической работы с поликодовыми текстами	Практическое задание	Портфолио
2	ОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Умеет применять принципы филологической работы с поликодовыми текстами	Практическое задание	Портфолио
3	ОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Владеет навыками осуществления филологической работы с поликодовыми текстами на родном и иностранном языках	Практическое задание	Портфолио
4	ОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Знает принципы обоснованного выбора методов и приёмов филологической работы с поликодовыми текстами	Практическое задание	Портфолио

5	ОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Умеет избирать соответствующие методы и приёмы филологической работы с поликодовыми текстами	Практическое задание	Портфолио
6	ОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Владеет навыками обоснованного выбора методов и приёмов филологической работы с различными типами поликодовых текстов на родном и иностранном языках	Практическое задание	Портфолио
7	ОПК-3.3 Применяет разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности	Знает о различных возможностях осуществления приемов филологической работы в профессиональной деятельности	Практическое задание	Портфолио
8	ОПК-3.3 Применяет разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности	Умеет осуществлять разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности	Практическое задание	Портфолио
9	ОПК-3.3 Применяет разнообразные методы и приемы филологической работы в профессиональной деятельности	Владеет навыками применения разнообразных методов и приемов филологической работы в профессиональной деятельности	Практическое задание	Портфолио

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Пример практического задания

На основе предложенного поликодового текста проведите семиотический анализ. Представьте результаты на занятии.

Описание критерия оценки	Соответствует	Не соответствует
Практическое задание демонстрирует знание аналитических процедур, используемых для конкретного вида анализа		
При использовании эмпирического материала студент демонстрирует способность выделять		

отдельные компоненты поликодового текста для целей анализа		
В работе демонстрируются знания разных подходов к исследованию поликодового текста		
В работе продемонстрированы умения выявлять отличительные особенности отдельных элементов поликодового текста		
В ходе представления работы демонстрируется способность студента представлять научное исследование в области филологии, в том числе и в прикладном аспекте		
Работа демонстрирует самостоятельность студента в исследовании		

Промежуточная аттестация (зачет, 4 семестр)

Для получения зачета обучающиеся должны представить портфолио с анализами поликодовых текстов. Для получения зачета студенты должны выполнить не менее 70% заданий, которые представлены в портфолио. Если студент отсутствовал на занятии, необходимо представить на зачетном занятии выполненные анализы, ответить на дополнительные вопросы.

Задание считается выполненным, если набирает количество баллов, позволяющих оценить его выполнение на оценку «удовлетворительно» и выше.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Тарасов, М. И. Теория текста и дискурса. Дискурс повествования : учебное пособие / М. И. Тарасов. — Москва : ФЛИНТА, 2022. — 392 с. — ISBN 978-5-9765-4834-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/231887> (дата обращения: 05.06.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Чернова, О. Е. Текст и дискурс : учебное пособие / О. Е. Чернова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-9765-1663-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115905> (дата обращения: 05.06.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрены.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru

Профессиональные базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ). URL: <https://rusneb.ru/>.
2. «Лекториум ТВ». URL: <http://www.lektorium.tv/>.
3. Университетская информационная система РОССИЯ. URL: <http://uisrussia.msu.ru>.

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>
3. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
4. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
5. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>
7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Методические рекомендации по подготовке к лабораторным занятиям.

Лабораторные занятия представляют собой одну из важных форм самостоятельной работы студентов. Подготовка к лабораторным занятиям предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме. В организации лабораторных занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Лабораторное занятие также является важнейшей формой усвоения знаний. В процессе подготовки к занятию закрепляются и уточняются уже известные и осваиваются новые категории. Лабораторное занятие как развивающая, активная форма учебного процесса способствует выработке самостоятельного мышления студента, формированию информационной культуры.

С точки зрения методики проведения лабораторное занятие представляет собой комбинированную, интегративную форму учебного занятия. Для подготовки и точного и полного ответа на занятии студенту необходимо серьезно и основательно подготовиться. Для этого он должен уметь работать с учебной и дополнительной литературой, а также знать основные критерии для написания реферата или подготовки доклада, если занятие проходит в данной форме. В конце занятия, после подведения его итогов преподавателем студентам рекомендуется внести изменения в свои конспекты, отметить информацию, прозвучавшую в выступлениях других студентов, дополнения, сделанные преподавателем и не отраженные в конспекте.

Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся.

Самостоятельная работа студентов является основной частью учебного процесса. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом основная работа студента должна носить самообразовательный, поисковый характер. Студент должен уметь вести краткие записи лекций, составлять конспекты, планы и тезисы выступлений, подбирать литературу и т.д. Факультативными формами могут выступать подготовка творческих работ (научных сообщений, докладов, научных публикаций и т.п.). При осуществлении самостоятельной работы студенты могут пользоваться фондами библиотеки факультета Кубанского госуниверситета или обратиться к информационным ресурсам Всемирной компьютерной сети Internet.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения:	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft).

промежуточной аттестации (ауд. 320)	экран, проектор, компьютер, доступ к сети Интернет	Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllNg MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft "Enrollment for Education Solutions" 72569510. Лицензионный договор №73-АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
-------------------------------------	--	--

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 316)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	